

2020 National Native American
Language Summit

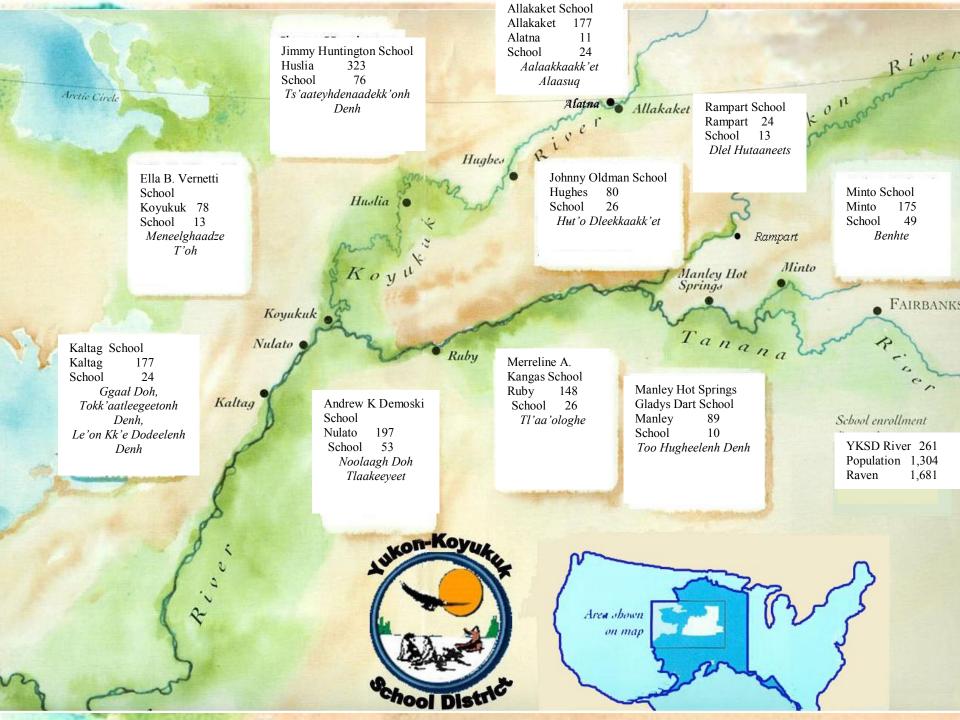
Teaching Indigenous Languages Using Online Resources 2020 National Native American Language Summit November 16, 2020 5:30 to 6:30 PM EST

by Susan K'etsoo Paskvan

Building Upon Our Resilience Through Our Languages Agenda

- Yukon-Koyukuk School District
- The People and the Land
- Our Languages
- Online Resources
 - Introduction using Google Suite for Education
 - Bitmoji Classroom
 - FlipGrid for Video Interaction
 - Online Board Game using Flippity.net
 - Doyon Languages Online
 - Denaa Oho song
- Lessons from the Geese

Tl'eeyegge hut'aan kkaa nen' tleekk'e kk'onseneyh. The people of the place on the land ~I live and work in the land of the Koyukon Athabascan people. Vashraji K'oc Arctic Village Dinjii Zhuh K'yaa Gwich'in eenduu Hän Dihthaad Xt'een Norton Sound Denaakk'e Benhti Kenaga Mendees Cheec Koyukon Holikachuk èe' aaneegir Denak'i Deg Xinag Jpper Tanai Upper Gulf of Alaska Bristol Bav **Doyon Region Languages** oples and Languages of Alaska. Fairbanks and Anchorage: Alaska Native Languag nter and UAA Institute of Social and Economic Research. Online: http://www.uaf.edu/anla/ma

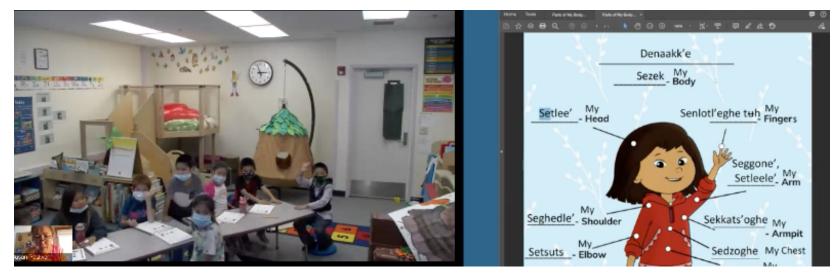


Elder's Knowledge



Late Bill Williams of Hughes shares stories with us at a camp along the Koyukuk River. He was a master storyteller.

Teaching through Video-Conference



Best Practices

- Develop Relationships with Students, Teachers and Paraprofessionals
- Plan in Advance

YKSD published workbooks & Teacher Kits

Create Online Resources in Advance

- Empower students and teachers with Super Powers (slow down, speed up)
- Use of American Sign Language
- Early Elementary Songs and Movement
- Upper Elementary & Middle School Comprehensible Input, Circling Questions & Online Assignments

Google for Education

Nedaats'e Ne'ooze'?

1.4 Your Introduction

EARLY & UPPER ELEMENTARY

There are many ways how you can introduce yourself. In this lesson, you will learn some of them. You have the option to pass on using a phrase.

Every family is different. Some students have both parents, some one parent, some live with a grandparent, an aunt or uncle, or a family friend. How you chose to introduce yourself is up to you and your parent or guardian. At the end of this lesson, introductions by village are provided as a resource.

If you have lost a loved one, it may be culturally inappropriate to mention their name. It may also be hard to think about them. If you want to opt out of any portion of this lesson, indicate so, by signing "pass".

Nedaats'e ne'ooze'?	What's your name?	. <i>199</i> 7,
se'ooze', Gesekk kk'e.	My English name is	
se'ooze'.	My name is	
Eenaa'e be'ooze'.	My mother is	
Eetaa'e be'ooze'.	My father is	
lesdo. (YR)	l live at	
hʉt'aanh eslaanh.(KR)	I am of the people.	N.

If you have a Denaakk'e or Inupiag name, you can learn a simple introduction sentence:

Denaakk'e se'ooze'.	My Native name is
Inupiaq aatigga	My Inupiaq name is

Or, you can learn a compound sentence:

____ se'ooze', dehoon Denaakk'e helde ____ seeznee.

My name is ____, while in Denaakk'e they call me ____.

If someone has passed away and they want to include their name in the introduction, the phrase *gheelaa'ee*, which means 'he/she was'. There are a couple of different ways to say it.

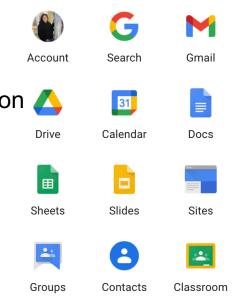
Example:

 Setsoo gheelaa' _____.
 My late grandma was ____.

 Setsoo ____ be'ooz gheelaa'ee.
 My late grandma's name was ____.

1. Chrome Books 1:1

- 2. G Suite for Education
- 3. Google Classroom
- 4. Google Drive
- 5. Google Slides
- 6. Google Docs



Introduction – Central and Upper Dialect Introduction – Lower Dialect

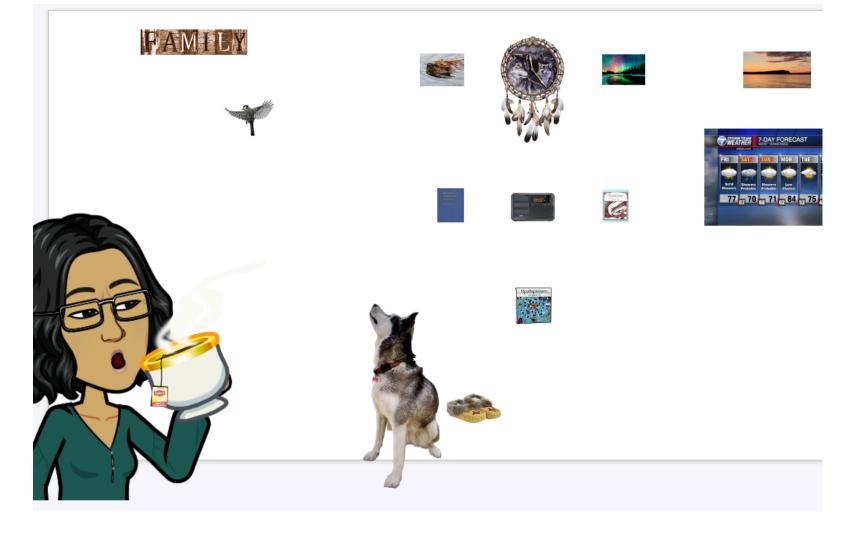
Denaakke' and Benhti Resources



Online Video Lessons

Benhti (B, or BKK) Denaakk'e – Central: C, Yukon River (YR); Koyukuk River (KR) Lower – NUL & KAL; Upper

Bitmoji links to Google Drive



Online Student Interaction

 Flip Grid <u>Hek'eeteghtldzaayh</u> Record video to create discussion topics Students can do mix tape



Hek'eeteghtldzaayh By Setsoo gheelaa' Denaahonh Lorna Vent of Huslia, 2001

De go sedzaay yoz he'eeteghtldzaayh De go sedzaay yoz he'eeteghtldzaayh De go sedzaay yoz he'eeteghtldzaayh

Chorus: Hek'eeteghtldzaayh Hek'eeteghtldzaayh Hek'eeteghtldzaayh

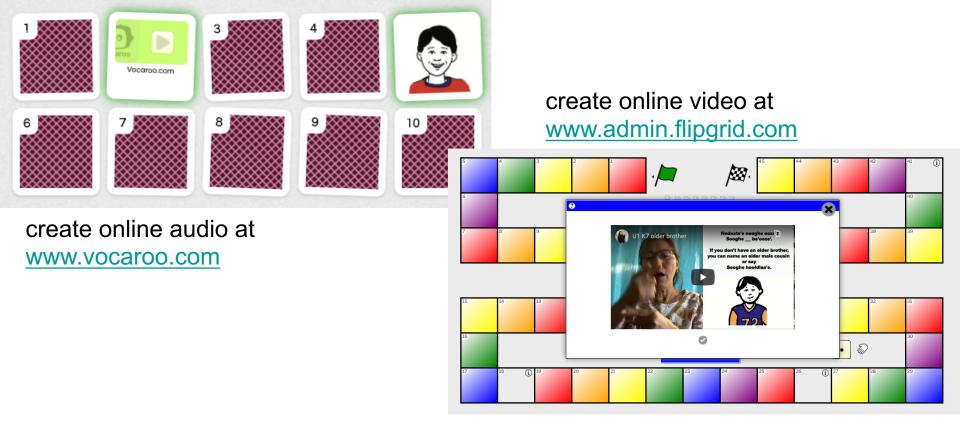
De go ____ yoz he'eeteghtldzaayh

setlee' 😤 senogh 👀 selo 😀 sedzeghe selo' 🍯 sekkaa' 📩

Online Student Interaction

www.flippity.net

Board games, bingo, match



Online Student Interaction Book Creator: <u>YKSD Digital Book Slam</u> app.bookcreator.com



The Lynx's Terrible Day by the Students of Rampart School



CREDITS

Book Slam Participants Rampart School, Rampart, Alaska

Tim Main, Teacher Teresa Trinidad, Teacher's Aide Susan Paskvan, Native Language Coordinator, Y-K School District

Students

Lawrence M., Pre-K Morgan J., Pre-K Kane J., Grade 2 Ariyah W., Grade 2 Mariella T.-K., Grade 3 Genevieve J., Grade 4 Laneyah S., Grade 5 Nekoya W., Grade 7 Leonard W.-J., Grade 7 Darian W., Grade 7 Joni N., Grade 7 Natalie N.-W., Grade 8 Liyana N.-W., Grade 9 Chase J., Grade 10

Thanks To Principal David Filby and Superintendent Kerry Boyd for their leadership in making the Rampart Book Slam possible.

Book Slam Project Management Steve Nelson, Project Coordinator, Association of Alaska School Boards Cheryl Bobo, Site Facilitator

© 2020 Yukon-Koyukuk School District

Tap on page objects to hear Denaakk'e words. There are 14 different audio "Touch Zones" in this book. Can you find them all?







Jenee jonee? Jo ees chaazene. Chaazene dot'aanh? Chaazene seneet'aanh. What is this? This is a lynx. What is the lynx doing? The lynx is looking at me.



Doyon Languages Online



Lessons from the Geese

ele L L

Translated by Neełteloyeneełno Eliza Jones, Koyukuk Photo by Tristan Madros, Kaltag

Lessons From The Geese

Resources



- Call Elders!! First-hand knowledge is the best practice.
- Online Resources can be used to support person to person interaction

Susan "K'etsoo" Paskvan Yukon-Koyukuk School District 4762 Old Airport Way Fairbanks, AK. 99709

spaskvan@yksd.com